

新闻稿

收购 AC 自动化有限公司

欧瑞康增添大型设备自动化解决方案扩展技术组合

德国雷姆沙伊德 / 瑞士普费菲孔 (施维茨州) – 2018 年 4 月 13 日 – 欧瑞康今日宣布已收购位于德国贝恩卡斯特尔 - 库斯 (Bernkastel-Kues) 的 AC 自动化有限公司 (AC-Automation GmbH & Co. KG)。该工程公司专为纺织和包装行业大型设备提供自动化解决方案。AC 自动化有限公司自八十年代初期就已经是欧瑞康集团的合作公司。通过将其整合入化学纤维事业板块，欧瑞康将在市场日益增长的自动化解决方案领域扩大其技术组合。此举同时也是欧瑞康在化学纤维领域追求创新、全自动、数字化互联工业 4.0 解决方案的又一个里程碑。

AC 自动化有限公司在德国贝恩卡斯特尔 - 库斯和奥格斯堡 (Augsburg) 两地设有分支机构，拥有约 60 名员工。通过对 AC 自动化有限公司的战略收购，欧瑞康进一步扩展了旗下化学纤维事业板块已拥有欧瑞康巴马格和欧瑞康纽马格两个全球市场领先品牌的实力。此举将扩大该事业板块的业务模式，为其目前所能提供的“从熔体到长丝、纤维和非织造布”生产设备和技术解决方案的业务模式增加一个重要的核心元素。未来，欧瑞康将能够为客户提供一站式的解决方案，包括包装、高货架存储及其他等领域的自动化物流，增强其目前在纺织领域中纺丝和工艺技术的市场领先地位。

“我们将扩展后的整体产品视作一个工业 4.0 解决方案，它特别适用于日产量高达数百吨的大型生产系统，例如聚酯、尼龙或聚丙烯生产工厂，代表着一个更高效、数字化程度更高以及盈利能力更强的化纤工业的未来。”化学纤维事业板块首席执行官乔治·施陶斯贝格 (Georg Stausberg) 表示。除了中国的大型化学纤维生产企业之外 (中国是全世界最重要的化纤生产市场，占全球化纤产量的 70% 以上)，越来越多来自印度、土耳其等快速增长市场以及美国市场的公司也将重点放在自动化和互联的工业 4.0 整体解决方案上。

集团首席执行官罗兰德 (Roland Fischer) 表示：“收购并整合 AC 自动化有限公司的自动化解决方案将为化纤业务带来新的动力。同时，通过结合我们自己的数字化解决方案，这一举措也将强化该事业板块作为工业 4.0 解决方案供应商的市场地位。作为一个先进材料、表面技术解决方案及材料处理包括聚合物工厂的工程和设备的领先供应商，此次收购标志着欧瑞康加强其企业战略的又一个里程碑，从而维持其盈利的增长。”

AC 自动化有限公司现任总经理罗尔夫·甘茨 (Rolf Gänz) 表示：“经过这么长时间的合作，我们很高兴将来能在纺织行业作为全球参与者的一部分获益更多。在欧瑞康集团的销售和服务网络的支持下，我们将能够更好地打开市场。我也为我们的员工感到高兴，他们加入的是一家国际集团，这也将为其自身带来新的机遇和视角。”

图片说明： Georg Stausberg，欧瑞康化学纤维事业板块首席执行官，Rolf Gänz，AC 自动化有限公司总经理，Ralf Schilken，欧瑞康化学纤维事业板块首席财务官 (第一排，左起)。

获取更多信息，请联系：

温思博 (André Wissenberg)

市场、企业传讯及公共事务主管 (化学纤维事业板块)

电话：+49 2191 67 2331

传真：+49 2191 67 1313

andre.wissenberg@oerlikon.com

www.oerlikon.com/manmade-fibers

关于欧瑞康

欧瑞康设计并制造材料、设备和表面技术，并提供使客户的高性能的产品和系统延长寿命的专家服务。得益其关键的技术能力和强大的财务基础，欧瑞康集团通过执行三个战略驱动保持中期增长，即：应对有吸引力的增长市场、获得结构性增长以及通过有针对性的企业并购实现扩张。作为全球领先的工程技术集团，欧瑞康通过三大事业板块（表面处理事业板块、化学纤维事业板块和传动系统事业板块）运营其业务，在全球 37 个国家的 186 个地点有大约 15 000 名员工。2017 年，欧瑞康的销售额达 28 亿瑞士法郎，并在研发投入达 1.07 亿瑞士法郎。

关于欧瑞康化学纤维事业板块

欧瑞康化学纤维事业板块拥有欧瑞康巴马格和欧瑞康纽马格两大产品品牌，制造全球市场领先的化学纤维长丝纺纱系统、加弹机、BCF 系统、短纤纺丝系统、提供非织造产品解决方案以及 - 作为服务供应商 - 为整个纺织增值链提供工程解决方案。

作为一个面向未来的公司，率属于欧瑞康集团的这个事业部门以能源效率和可持续技术 (e-save) 作为研发导向。凭借连续缩聚和挤出生产线系统及其核心部件，公司以自动化和数字网络化的工业 4.0 解决方案满足整个工艺过程-从单体一直到加弹长丝。

欧瑞康巴马格产品组合的主要市场在亚洲，特别是在中国、印度和土耳其，欧瑞康纽马格的主要市场在美国、亚洲、土耳其和欧洲。该事业板块仅有不到 3 000 名员工，在全球 120 个国家及地区拥有生产、销售、配送和服务机构。在德国雷姆沙伊德、新明斯特和中国苏州的研发中心，高素质的工程师、专家和技术人员正在为未来世界开发创新的和科技领先的产品。

关于 AC 自动化有限公司

AC 自动化有限公司位于贝恩卡斯特尔 - 库斯，邻近德国最古老的城市之一 - 特里尔，在奥格斯堡设有分公司。拥有超过 30 年在化学纤维生产自动化领域的合作经验，AC 自动化有限公司已经能够满足所有客户的需求。从上世纪 80 年代初开始，与长丝生产自动化部门合作，始终聚焦为客户提供效益最大、功能齐全和智能化的创新设备。

通过提供非常精密和成熟的机器人为化纤行业提供操作、包装、运输和仓储系统，结合集成了 MFC / MES 系统的尖端 OPC-UA 通信平台，AC 自动化有限公司-从很早以前-就能确保向那些要求完美整合生产和物流解决方案的客户提供“交钥匙”工程。至今，已为世界各地的客户安装了 70 多套自动化系统，每一套都承载着无与伦比的德意志精良技术和耐久性。

免责声明

位于普费菲孔 (Pfäffikon) 的 OC 欧瑞康股份公司及其子公司, 以下简称“欧瑞康”, 已尽最大努力以求本文件中包含的信息准确并及时。但是, 欧瑞康对本文件中所提供信息的真实性、准确性或完整性不作任何明示或暗示的陈述或保证。欧瑞康及其任何董事、高级职员、雇员或顾问, 以及与欧瑞康关联或以其他方式关联的任何其他人士不对因使用本文件而直接或间接产生的任何损失承担任何责任。

本文件的内容, 包括其中所有的陈述, 均基于目前提供给欧瑞康管理层的预计、假设和其他信息。本文件包含与未来业务和财务业绩相关的或涉及欧瑞康的未来事件的某些陈述, 这些陈述可能构成前瞻性陈述。本文中包含的前瞻性陈述可能会受到风险、作用和其他因素的影响, 其中许多因素目前不可预见和/或超出欧瑞康的控制范围, 因此实际结果, 包括欧瑞康的财务业绩和经营业绩, 与前瞻性陈述中提供的, 明显或隐含的, 无论是预期还是预计的, 很可能出现重大差异。欧瑞康不作任何明示或暗示的陈述或保证表示这些前瞻性陈述将被实现。欧瑞康没有义务, 并明确拒绝任何义务更新或以其他方式审查其前瞻性陈述, 无论是基于新信息、未来事件或其他因素。

本文件, 包括其中包含的任何和所有信息, 并非、也不能解释为欧瑞康对任何欧瑞康证券的购买、处置、交易或任何转让的要约或招揽。投资者不能依赖这些信息作为投资决策, 并且, 投资者制定的投资决策完全由其自己负责。